

Instrukcja obsługi **PL**

# Zbiornik na wodę

## SWIMER WATER TANK

Modele: SWIMER WATER TANK 1000 ELJP  
SWIMER WATER TANK 1500 ELJP  
SWIMER WATER TANK 2000 ELJP  
SWIMER WATER TANK 2500 ELJP  
SWIMER WATER TANK 5000 ELJP  
SWIMER WATER TANK 2500 FUJP  
SWIMER WATER TANK 3500 FUJP  
SWIMER WATER TANK 5000 FUJP  
SWIMER WATER TANK 7500 FUJP  
SWIMER WATER TANK 10000 FUJP  
SWIMER WATER TANK 12500 FUJP  
SWIMER WATER TANK 15000 FUJP  
SWIMER WATER TANK 20000 FUJP  
SWIMER WATER TANK 22000 FUJP

---

Zbiorniki do magazynowania i dystrybucji wody.

---

**UWAGA!** Należy zapoznać się z instrukcją obsługi zbiornika przed rozpoczęciem użytkowania.

## Szanowny użytkowniku!

### Dziękujemy za wybór naszego produktu!





Niniejsza instrukcja stanowi integralną część wyposażenia zbiornika. Należy ją uważnie przeczytać przed przystąpieniem do użytkowania zbiornika, ściśle przestrzegać zawartych w niej zaleceń i ostrzeżeń oraz mieć do niej dostęp w trakcie użytkowania. Pozwoli to na uniknięcie wypadków. W trakcie użytkowania zbiornika, należy przestrzegać warunków gwarancji i utrzymać produkt w dobrym stanie technicznym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i straty spowodowane niestosowaniem się do niniejszej instrukcji i używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, a także za szkody i straty spowodowane nieprzestrzeganiem obowiązujących przepisów prawa. Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian konstrukcyjnych w ramach modernizacji bez obowiązku uaktualniania instrukcji. Przy czym zmiany te nie mają wpływu na bezpieczeństwo użytkowania zbiornika i nie są podstawą do żądań modyfikacji zbiornika wcześniej dostarczonego odbiorcy.

W przypadku gdy informacje zawarte w instrukcji są niezrozumiałe, należy zwrócić się o pomoc w wyjaśnieniu do przedstawicieli handlowych i serwisu firmy.

**Więcej informacji na temat eksploatacji produktów oraz pomocy w zakresie obsługi serwisowej i katalogu części zamiennych można uzyskać u przedstawicieli handlowych.**

[wypełnia dostawca przy sprzedaży zbiornika, podając nazwę firmy, nazwisko, dokładny adres i telefon osoby upoważnionej do utrzymywania kontaktów z użytkownikiem oraz datę dostawy]

Piktogramy użyte w instrukcji i ich znaczenie:		
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> Nie zastosowanie się do podanej informacji bezpośrednio grozi śmiercią lub poważnymi urazami ciała.	 <b>WAŻNA INFORMACJA!</b> Przydatna wskazówka ułatwiająca użytkowanie
	<b>OSTRZEŻENIE</b> Nie zastosowanie się do podanej informacji potencjalnie grozi śmiercią lub poważnymi urazami ciała.	
	<b>UWAGA</b> Nie zastosowanie się do podanej informacji potencjalnie grozi małymi lub umiarkowanymi urazami ciała.	
<b>UWAGA!</b>	Nie zastosowanie się do podanej informacji potencjalnie grozi stratami materialnymi.	

Tab. Znaki ostrzegawcze i informacyjne.

## SPIS TREŚCI

1. PRZEZNACZENIE.....	1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	2
3. DANE TECHNICZNE.....	4
4. TRANSPORT ZBIORNIKA.....	5
5. POSADOWIENIE ZBIORNIKA.....	6
6. IDENTYFIKACJA ZBIORNIKA.....	7
7. BUDOWA ZBIORNIKA I WYPOSAŻENIE.....	8
8. UŻYTKOWANIE ZBIORNIKA.....	10
8.1. NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA.....	10
8.2. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA.....	10
9. KONSERWACJA.....	11
10. WYCOFANIE ZBIORNIKA Z EKSPLOATACJI.....	12

## 1. PRZEZNACZENIE

Jednopłaszczyznowe, stacjonarne zbiorniki z polietylenu SWIMER WATER TANK o pojemności 1000, 1500, 2000, 2500, 3500, 5000, 7500, 10000, 12500, 15000, 20000 i 22000 litrów służą do magazynowania i dystrybucji wody przemysłowej, przeciwpożarowej, deszczowej oraz pitnej - zbiorniki posiadają atest higieniczny wydany przez Państwowy Zakład Higieny\*.

Stosowanie zbiorników SWIMER WATER TANK do innych celów jest niebezpieczne i będzie rozumiane jako niezgodne z ich przeznaczeniem, co spowoduje utratę gwarancji.

Ścisłe przestrzeganie zaleceń producenta dotyczących obsługi zbiornika i jego napraw stanowi, również nieodłączną część składową wymogu użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.



### OSTRZEŻENIE

Zakaz nalewania innych cieczy niż wskazane przez producenta.

\* Atest wydawany jest tylko dla wersji zbiorników dedykowanej do wody pitnej.

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zbiornik został wyprodukowany z zastosowaniem wszystkich zasad mających zapewnić jego bezpieczne użytkowanie. Przy przestrzeganiu zapisów instrukcji obsługi i przepisów bezpieczeństwa przeciwpożarowego i BHP wystąpienie zagrożeń zostanie ograniczone do minimum.

Nie zwalnia to jednak użytkownika od zachowania szczególnej ostrożności ani zasad bezpiecznej pracy wynikających z innych przepisów.

### Obowiązki osób użytkujących i obsługujących zbiornik

- Dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji.
- Zachować instrukcję, by w razie potrzeby ponownie się z nią zapoznać.
- Przechowywać instrukcję w miejscu dostępnym dla osób obsługujących zbiornik.
- Z instrukcją obsługi zapoznać się zarówno przed pierwszym uruchomieniem zbiornika, jak i po dłuższej przerwie w eksploatacji.
- Używać zbiornik zgodnie z przeznaczeniem i informacjami zawartymi w instrukcji.
- Zbiornik może być obsługiwany tylko przez przeszkolone osoby dorosłe, które dokładnie zapoznały się z treścią instrukcji obsługi.
- Zabrania się użytkowania zbiornika przez osoby niepełnoletnie oraz osoby pod wpływem alkoholu lub środków odurzających, a także osoby w złym stanie zdrowia.

### Zabezpieczenia przedobsługowe zbiornika

- Zachować szczególną ostrożność podczas transportu zbiornika.
- Upewnić, że strefa niebezpieczna w pobliżu zbiornika jest wystarczająco widoczna oraz że jest swobodny dostęp do zbiornika z każdej strony.
- Zachować szczególną ostrożność przy montażu, demontażu i konserwacji komponentów zainstalowanych w zbiorniku.

### Bezpieczne usytuowanie zbiornika

- Zbiornik stawiać na równym, twardym i wypoziomowanym podłożu.
- Zbiornik musi być usytuowany uchwyty do góry.
- Zbiornika nie można umieszczać pod ziemią.

### Bezpieczne użytkowanie zbiornika

- Zabrania się wchodzenia do środka zbiornika.
- Zabrania się użytkowania zbiornika w temperaturze poniżej 1°C (zbiornik musi być opróżniony, oraz należy ustawić zawór spustowy całkowicie otwarty).

### Bezpieczeństwo podczas konserwacji i naprawy

- Użytkownik zapewnia okresowe kontrole i przeglądy zbiornika.
- Zużyte lub uszkodzone części eksploatacyjne natychmiast wymienić na nowe, oryginalne części zamienne.

### Postępowanie w razie awarii urządzenia

- W razie awarii urządzenia osoba stwierdzająca takie zdarzenie jest zobowiązana:
  - przerwać wykonywanie pracy w strefie objętej zagrożeniem,
  - niezwłocznie udzielić pomocy poszkodowanym – po upewnieniu się, że można,
  - bezpiecznie wyjść ze strefy zagrożenia,
  - powiadomić o wystąpieniu awarii przełożonego oraz odpowiednie służby ratunkowe.
- W przypadku awarii zbiornika wezwać autoryzowany serwis producenta.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Wymagania dotyczące przepisów BHP oraz użytkownika muszą być bezwzględnie przestrzegane. Nieprzestrzeganie tych zasad może być przyczyną wypadku lub awarii urządzenia oraz stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia użytkownika.

## 3. DANE TECHNICZNE

MODEL	1000 ELJP	1500 ELJP	2000 ELJP	2500 ELJP	5000 ELJP	2500 FUJP	3500 FUJP	5000 FUJP	7500 FUJP	10000 FUJP	12500 FUJP	15000 FUJP	20000 FUJP	22000 FUJP
Pojemność nominalna [l]	1000	1500	2000	2500	5000	2500	3500	5000	7500	10000	12500	15000	20000	22000
Długość [mm]	-	-	-	-	-	1800	-	-	-	-	-	-	-	-
Szerokość [mm]	-	-	-	-	-	1400	-	-	-	-	-	-	-	-
Średnica [mm]		1220		1550	2180	-	1820	2130	2360	2360	2450	2550	3000	3400
Wysokość [mm]		1560		1650	1650	1650	1690	1800	2120	2710	3020	3300	3250	2800
Masa [kg]	35	45	50	70	125	105	105	145	165	205	235	265	345	355
Stabilizacja [UV]	Tak													
Materiał	PE													
Ciśnienie robocze [bar]	Bezciśnieniowy													
Temperatura robocza [°C]*	Od -11°C do 40°C													

Tab. 3-1. Dane techniczne zbiornika.

\*Powyższa temperatura robocza jest podyktowana z uwagi na zamarzanie wody poniżej 1°C. Pusty zbiornik można magazynować w temperaturze -20°C do +40°C.

\*

#### 4. TRANSPORT ZBIORNIKA

- Zbiornik przewozić wyłącznie profesjonalnym i przystosowanym do tego celu środkiem transportu.
- Zbiornik musi być transportowany uchwytami do góry.
- Przestrzegać przepisów BHP, kodeksu drogowego, a w przypadku transportu kolejowego – przepisów przewoźnika.
- Podczas transportu włącz rewizyjny i króćce muszą być dokładnie zamknięte i zabezpieczone.
- Platforma do przewożenia zbiornika musi być płaska, równa, bez ostrych krawędzi.
- Podczas transportu zbiornik musi być stabilnie umocowany, by nie dopuścić do uszkodzeń mechanicznych zbiornika. Zabezpieczyć go przed przesuwaniem się lub obracaniem.



##### **OSTRZEŻENIE!**

Zbiornik może być podnoszony i transportowany, wyłącznie gdy jest pusty.

- Załadunek i rozładunek przeprowadzić za pomocą odpowiednich urządzeń podnośnikowych.
- Niedopuszczalne jest przesuwanie lub przetaczanie zbiornika.
- Zbiornik jest przystosowany konstrukcyjnie do podnoszenia suwnicą, dźwigiem lub wózkiem widłowym z widłami o właściwej długości dla zachowania stateczności zbiornika.
- Do podnoszenia zbiornika używać atestowanych zawiesi liniowych mocowanych do uchwytów znajdujących się na zbiorniku.
- Do podnoszenia zbiornika wykorzystywać wszystkie dostępne uchwyty i obciążyć je równomiernie: w każdym uchwycie zainstalować szklę i zaczepić do niej jedno cięgno zawiesia.



##### **UWAGA!**

Zapoznać się z treścią instrukcji obsługi producenta zawiesi liniowych i środków mocujących. Niewłaściwe zastosowanie środków mocujących może być przyczyną wypadku.

- Podnosić zbiornik bardzo powoli, minimalizując obciążenia dynamiczne.
- Prace załadunkowo-rozładunkowe muszą wykonywać co najmniej dwie osoby.
- Prac załadunkowo-rozładunkowych nie można wykonywać przy bardzo złych warunkach atmosferycznych, takich jak silny wiatr, ulewny deszcz.



##### **OSTRZEŻENIE!**

W czasie przenoszenia zbiornika na inny środek transportu w strefie wykonywania manewru zabronione jest przebywanie osób postronnych. Istnieje ryzyko wypadku w skrajnym przypadku ze skutkiem śmiertelnym. Należy przestrzegać przepisów BHP.



##### **UWAGA!**

Po przetransportowaniu zbiornika na miejsce docelowe zweryfikować jego stan, upewnić się, że nie został uszkodzony oraz sprawdzić kompletność wyposażenia dodatkowego.

## 5. POSADOWIENIE ZBIORNIKA

- Zbiornik musi być posadowiony w uchwytami do góry.
- Zbiornik musi być posadowiony na płaskiej, wypoziomowanej i stabilnej powierzchni.
- Podstawa, na której jest posadowiony zbiornik musi mieć nośność odpowiednią do wagi zbiornika.
- Podstawa, na której jest posadowiony zbiornik musi być co najmniej 30 cm szersza i dłuższa od zbiornika, a jej grubość musi wynosić co najmniej 5 cm.
- Wokół zbiornika zapewnić wystarczającą ilość wolnej przestrzeni dla okresowych przeglądów, inspekcji oraz wygodnej obsługi.
- Posadowienie zbiornika musi być zgodne z obowiązującymi przepisami prawa.



### WAŻNA INFORMACJA!

Odległość posadowienia zbiornika od budynków i innych obiektów regulują szczegółowo przepisy prawa budowlanego, przepisy przeciwpożarowe, zasady BHP i ochrony środowiska. Użytkownik ma obowiązek postępować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju

## 6. IDENTYFIKACJA ZBIORNIKA

Identyfikacji zbiornika dokonuje się za pomocą tabliczki znamionowej, znajdującej się na zbiorniku.



SWIMER WATER TANK  
1000 ELJP



SWIMER WATER TANK  
1500 ELJP



SWIMER WATER TANK  
2000 ELJP



SWIMER WATER TANK  
2500 ELJP



SWIMER WATER TANK  
5000 ELJP



SWIMER WATER TANK  
2500 FUJP



SWIMER WATER TANK  
3500 FUJP



SWIMER WATER TANK  
5000 FUJP



SWIMER WATER TANK  
7500 FUJP



SWIMER WATER TANK  
10000 FUJP



SWIMER WATER TANK  
12500 FUJP



SWIMER WATER TANK  
15000 FUJP



SWIMER WATER TANK  
20000 FUJP



SWIMER WATER TANK  
22000 FUJP

Rys. 6-1. Identyfikacja zbiorników.

## 7. BUDOWA ZBIORNIKA I WYPOSAŻENIE



Rys. 7-1. Budowa zbiornika.

- 1 – Zbiornik 2 – Właz 440mm 3 – Odpowietrzenie 4 – Króciec wlewowy 2"  
5 – Spust z zaworem kulowym 2"

	<p>Zbiornik - polietylenowy zbiornik magazynuje określoną ilość wody (w zależności od modelu).</p>
	<p>Właz rewizyjny - służy do weryfikacji stanu zbiornika wewnętrznego oraz umożliwia łatwe czyszczenie wnętrza. Odkręca się manualnie. W celu odkręcenia wykorzystać wypustki. Czerwone ramię przytrzymuje właz po otwarciu. Poszczególne wersje mogą być wyposażone w dwa włazy.</p>
	<p>Odpowietrznik - działa automatycznie. Zapewnia stałe połączenie z atmosferą oraz zapobiega powstawaniu nad i podciśnienia.</p>
	<p>Króciec wlewowy 2" zakończony aluminiowym złączem typu STORZ. Zapewnia szczelne połączenie cysterny z tankowanym zbiornikiem. Posiada pokrywę zabezpieczającą.</p>
	<p>Króciec spustowy 2" z zaworem kulowym - króciec ze stali nierdzewnej z zaworem kulowym z PCV 2" zakończonym złączem typu STORZ aluminiowym. Zawór kulowy steruje dystrybucją wody ze zbiornika. Posiada pokrywę zabezpieczającą.</p>

Tab. 7-1. Charakterystyka zbiornika i wyposażenia.

## 8. UŻYTKOWANIE ZBIORNIKA

### 8.1. NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Wymagania i zalecenia:

- Zabrania się napełniania zbiornika podczas złych warunków atmosferycznych, takich jak deszcz, silny wiatr, burza.
- Napełnianie zbiornika z cysterny może przeprowadzać tylko osoba przeszkolona.
- Jeśli zbiornik usytuowany jest w znacznej odległości od cysterny, zapewnić pomoc drugiej osoby.

Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika, należy:

- Upewnić się, czy zbiornik stoi stabilnie i został wypoziomowany.
- Upewnić się, czy zbiornik nie ma żadnych widocznych uszkodzeń mechanicznych.
- Sprawdzić poziom wody w zbiorniku.

W czasie pracy, należy:

- Napełniać zbiornik wyłącznie poprzez złącze wlewowe 2" (Rys. 7-1, poz. 4).
- W przypadku stwierdzenia nieszczelności zbiornika przepompować wodę do innego urządzenia i powiadomić dostawcę zbiornika lub serwis producenta.
- Kontrolować poziom wody podczas napełniania.
- Zabezpieczyć wlew zbiornika pokrywą.
- Sprawdzić, czy nie doszło do wycieku w obszarze zbiornika.
- Dystrybucji wody dokonywać wyłącznie poprzez spust sterując zaworem kulowym (Rys. 7-1, poz. 5).



#### **UWAGA!**

Zbiornik napełniać wyłącznie wodą.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Niedozwolone jest napełnianie zbiorników wykazujących uszkodzenia powstałe podczas transportu lub składowania, z widocznymi oznakami uszkodzenia króćców, pęknięciami płaszcza, a także niekompletnie wyposażonych.

### 8.2. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA

Czyszczenie zbiornika zaleca się wówczas, gdy zostanie stwierdzony osad osiadły na dnie zbiornika.

Czyszczenie powinno być wykonywane przez wyspecjalizowaną firmę, posiadającą odpowiedni sprzęt i właściwe przeszkolenie. Nie ma jednoznacznego terminu, kiedy należy wykonać czyszczenie zbiornika.



#### **UWAGA!**

Zabronione jest czyszczenie zbiornika przez osoby nieuprawnione!

## 9. KONSERWACJA

W ramach konserwacji zbiornika należy wykonywać jego obsługę codzienną i okresową przy czym:

**Raz dziennie należy:**

1. Sprawdzić wzrokowo stan wyposażenia pod kątem wycieków.
2. Sprawdzić wzrokowo całe urządzenie pod kątem uszkodzeń mechanicznych, brakujących elementów, luźnych części i przecieków.

**Co 6 miesięcy należy:**

1. Dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia gwintowane i flanszowe pod kątem uszkodzeń i wycieków, ewentualnie wymienić uszczelnienia.
2. Zabezpieczyć elementy metalowe przed korozją.

## 10. WYCOFANIE ZBIORNIKA Z EKSPLOATACJI



Rys. 10-1. Symbol przekreślonego śmietnika.

Symbol przekreślonego śmietnika informuje o zakazie wyrzucania zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi. Należy go poddać recyklingowi. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy, zakładzie utylizacji odpadów komunalnych albo tam, gdzie produkt został nabyty. Po okresie eksploatacji produkt należy poddać utylizacji zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE.

- Wycofanie zbiornika z eksploatacji należy do obowiązków ostatniego właściciela produktu w chwili wycofania go z użytku.
- Zbiornik musi być oczyszczony i rozebrany na części, by oddzielić elementy metalowe, z tworzyw sztucznych, gumowe, podzespoły elektroniczne i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Producent zbiorników



Olej  
napędowy



AdBlue®



Nawozy  
płynne



Woda